

東海テレビ国際基金 多文化交流プログラム

THE TOKAI TELEVISION INTERNATIONAL FOUNDATION

-workshop program-

～日本の伝統芸能 古典落語を楽しみましょう～

Let's enjoy Japanese traditional performing arts 『RAKUGO』

東海テレビ国際基金は 1994 年に設立され、国際交流の支援や助成を幅広く行っています。

多文化交流プログラムでは地域の学生のみなさんの交流の輪を広げる多彩なプログラムを実施しています。

The Tokai Television International Foundation was established in 1994

We provide a wide range of support and subsidies for international exchange.

Let's enjoy 『RAKUGO』

伝統話芸 古典落語は…？

Japanese traditional storytelling "RAKUGO"…？

古典落語の物語は、文献として残るものは約 800 種ほどあるといわれています。

It is said that there are about 800 types of classic rakugo stories that have survived as documents.

その中でも約 200 種類ほどの物語が今でも語り継がれています

Among them, about 200 kinds of stories are still being told.

おおよそ… 400 年以上前から伝わっている話もありますが、

Approximately…Some stories are handed down from over 400 years ago.but,

その多くは江戸時代や明治時代に受け継がれてきたお話が、今なお愛されているものです。

Many of these stories were handed down in the Edo and Meiji periods, and are still being told and loved today.

楽しい身近な話題の面白い話しや感動するものや、ファンタジックで奇想天外な話し(頭の上に桜の木が咲いてしまう！！)等々沢山残っています。まるでコメディや漫才をみるように気楽に、感じ取ってみましょう！

Interesting stories about fun and familiar topics,moving story、fantastic and bizarre story(like cherry blossom trees blooming above your head！！), etc… have been handed down. Take it easy like watching a comedy Let's feel !



落語の歴史 時は…戦国時代！

History of RAKUGO Time is… Sengoku period !

愛知県のとなり、岐阜県生まれの策伝和尚は、説法のお話がとてもうまく上手でした。

SAKUDEN Osho(priest), who was born in Gifu prefecture next to Aichi prefecture, was very good at preaching.

和尚は楽しい話しや人情深いお話を沢山本に書き残しました。

The priest left many many pleasant and compassionate stories in his book.

そんな策伝和尚が落語の祖といわれているのです。岐阜は落語とゆかりの深い地域でもあるのです。

Such a SAKUDEN priest is said to be the founder of rakugo.

Gifu has a deep connection with rakugo.

古い話だから難しいのではなく、今も変わらない笑いが、そこにある。自由な想像で楽しんでみましょう

It is not difficult because it is an old story, There must be laughter that hasn't changed even now. Let's have fun with free imagination

落語は、たった一人で、座ったままで、すべての登場人物を演じます。

Rakugo is a one-person, seated performance of all the characters.

演劇の一人芝居の一つの形と言えますが、世界でもとても珍しい話芸です。

It can be said to be a form of one-man show in theater, but it is a storytelling art that is very rare in the world.

年上の人(あるいは大人)、年下の人(子供)で右手側左手側に顔や体をふり向けて、瞬時に役を切り替えます。

老若男女問わず、一瞬で人物がかわるのです。

adults and children, old and young, Turn face and body to switch roles instantly.

Regardless of age or gender, people change in an instant.

時には動物、時には化け物！ 何にでも変化するテンポの良さも落語の魅力の一つです。

One of the charms of rakugo is the good tempo of changing into anything, sometimes animals, sometimes monsters !

瞬時に役が入れ替わる！その特別な手法が生まれた背景は…

Instantly switch roles! The background behind the birth of this special method is…

日本の伝統の服装でもある「着物」が一つの理由です。

Is kimono, which is also a traditional Japanese dress, one of the reasons?

着物は老若男女問わず皆が着ていました。ですから違和感なく変身！できるわけです。

Because kimonos were worn by everyone, regardless of age or gender, they could transform without any sense of incongruity.

落語に使う道具はたったの二つ。扇子と手ぬぐい。

There are only two tools used for rakugo. fan and towel

みなさんはこの二つの道具でどんなものを表現して伝えることができるでしょうか？

後ほどいろいろなものを表現できるか挑戦してみましょう！

What kind of things can you express and convey using these two tools?

Later, let's try to see if we can express various things!

披露する落語作品について

①「反対車」はんたいぐるま

時代は明治時代。庶民の移動手段でかせなかつたのが人力車。今でいうとタクシーでしょうか。それ以前の乗り物、人が座る部分を一本の棒に吊し、複数人で棒を前後から担いで運ぶ「駕籠」に比べると、人力車の軽やかな速さは人々を驚かせ、大人気の乗り物だったのです。今でも観光地を楽しむ乗り物として愛される人力車。是非乗っている風景を色々と想像しながら見てみましょう。

とある客と、人力車とのお話。

急ぎの用があり、足の速い人力車さんがいないか探していますと、とても足の速そうな車を見つけます。これはよかった！と思い、早速乗ってみたら、そのあまりの速さに驚く客。速い！速い！凄いが速すぎる！怒涛の走り！障害物も飛び越え、更には勢いあまって？？を飛び越え、さて、この車、一体どこに着いてしまうのでしょうか！



駕籠(かご)



人力車(じんりきしゃ)

②「みそ豆」みそまめ

日本の伝統の大豆食品に、味噌があります。味噌汁は世界的にも有名で、愛知県は赤みそが有名ですね。昔は、味噌は自家製が普通でした。味噌づくりをする前に、まずは大豆をふっくらと煮ていきます。煮ている豆が美味しそうに炊き上がっていて、甘いよい香りが立ち上っている。そんな様子を思い浮かべながら見てみましょう。江戸時代 お商売のお店等には、奉公人として住み込みで働く見習いの子どもがいました。

とある小僧さん(定吉 さだきち)と旦那さんのお話。

奉公人の定吉は旦那さんから、豆が煮えたか見て来ておくれと言われます。熱々の鍋からは湯気がふわふわ。お豆のいい匂い。湯気だけじゃ煮えているのかわからないよね～と、定吉は思わずつまみ食い。一口。二口。美味しくて止まらない。つまみ食いが見つかって、旦那さんにしかられた定吉は外のお使いへ出されてしまう。一方、旦那さんも、湯気がふわふわ、いい匂いのする豆の様子が気になって… ついつい一口。ついつい二口。つまみ食い。美味しくて止まらない。定吉が用を済ませて戻ってきて、うっかりこの様子を見られたらいけない。定吉を叱った手前、つまみ食いを見つかるわけにはいかないと、隠れて食べようとするのですが…



About the rakugo work to be shown

① ~HANTAI GURUMA~

The era is the Meiji era. Rickshaws were an indispensable means of transportation for the common people. In today's terms, it would be equivalent to a taxi.

Compared to the palanquin(A vehicle in which the part where people sit is hung from a pole, and multiple people carry the pole from the front and back), the light speed of the jinrikisha surprised people and made it a very popular vehicle.

Rickshaws are still popular vehicles for enjoying sightseeing spots. Let's take a look at the scenery while imagining various things.

A story about a customer and a rickshaw.

When I was looking for a fast rickshaw for an urgent business, I found a rickshaw that seemed to be very fast. When I got on it immediately, the customer was surprised at how fast it was. fast! fast! Amazing but too fast! Raging waves!

Jump over obstacles, and even jump over r?v?r? with momentum! Well, what the hell is going on! So where is this car going?

② ~MISOMAME~

Miso is a traditional Japanese soybean food. Miso is a traditional Japanese soybean food. Miso soup is famous all over the world, and Aichi Prefecture is famous for its red miso. In the past, miso was usually homemade. Before making the miso, the soybeans are boiled until they are fluffy. The boiled beans are deliciously cooked, and a sweet scent is rising. Let's take a look at it while imagining such a situation.

In the Edo period, there were apprentice children who worked as live-in servants in shops.

A story of a certain boy(NAME is SADAKICHI) and the owner of the store.

Sadakichi, a servant, is asked by the owner of the shop to come and see if the beans are cooked. Steam is fluffy from the hot pot. Good smell of beans. Sadakichi instinctively eats a snack. One bite, two bites, delicious and irresistible.

Sadakichi, who was scolded by the owner of the shop after being caught eating snacks, was sent out on an errand.

On the other hand, the owner of the shop is also curious about the steam and smell of the beans. One bite, two bites, delicious and irresistible. I don't want Sadakichi to come back from business and accidentally see this.

The owner of the shop scolded Sadakichi, so he tried to hide and eat because he couldn't be caught eating snacks.